

A place
to be.

Lake Kaltern Castelfeder
Chiusa di Salorno Salurn Montan
Montagna Ora Neumarkt Portici
di Egna Windisch Malga Cislun
Jochgrimm Oclini Bletterbach
Pinzon Pochi Gfrill Laghetti
Königswiese Hüttwald Aldein
Radein Truden Weinstraße
Parco Naturale Pera Schupf Kanzel
Weißensee Anterivo Hornalm
Mazon Klettergarten Mühlen
 Klösterle Gschnon Kiechlberg
Geierberg Göller Monastery
Maria Weißenstein Langes Moos
Schwarzsee Haderburg
Corno Nero Weißhorn



A woman in a blue jacket and black pants is walking on a grassy hill. The background features a range of mountains under a blue sky with scattered white clouds. The word "Spurensuche" is overlaid in white script font across the middle of the image.

Spurensuche

Keine ausgetretenen Pfade. Sondern Wege, die nur wenigen bekannt sind. Oft eine Suche nach dem Unbekannten, Unentdeckten. Immer jedoch ein Abenteuer auf dem Weg zum Wesentlichen.

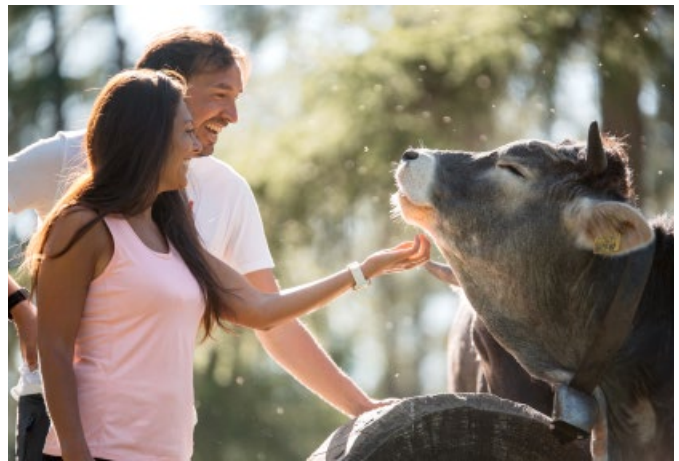




Sonnenlust



Sanft. Das Licht, die Landschaft und der Menschenschlag. Geformt von längst vergangenen Zeiten. Was Eis, Sturm und Sonne gemeinsam richten, prägt den Charakter. Und wird gut.



Gipfeltreffen

„Wo kommen die ganzen Steine her?“ „Vom Berg!“
„Und wo ist der Berg jetzt?“ „Andere Steine holen.“*

*Zwiesgespräch zwischen einheimischem Urgestein und wissbegierigem
Gast nach Gipfelsieg am Unterlandler Hausberg Weißhorn (2.317 m).





Die Herausforderung besteht darin, überhaupt aufzubrechen.
Wege und Wunder entstehen dann wie von selbst.





Wandern. Entdecken. Genießen. Als große Parallele zum Leben. Allerdings mit garantierter Genugtuung auf Schritt und Tritt.

Berge und Schluchten. Prüfsteine, die einem zeigen, was in uns und in unserer Erde steckt. Hier fällt es nicht schwer zu glauben, alles sei ein Wunder.



Lebensquell



Sagenwelt





Beständigkeit. Ein Gebiet, auf dem nachweislich schon vor 5.000 Jahren Menschen Zuflucht suchten. Einst auf dem Burghügel – als Siedler, dann als Krieger. Heute im Biotop – als Erholungssuchende und als Naturfreunde.



Feuerschein und...

Spektakuläres Feuer. Grundlage für Licht. Hier soll es vor allem wärmen. Und damit den zarten Knospen der Apfelbäume und ihrem Bauer in manch banger Frostnacht Hoffnung auf Ernte geben.

Quando scende il gelo inaspettato la superficie si accende di fuochi rassicuranti per gli ancor deboli germogli.



... *Eis*blumen.

Cooler Wasser. Hier gelingt das, was im Alltag der Menschen nie funktioniert: Probleme zu lösen, indem man sie auf Eis legt. Denn: Wo nicht anders möglich, werden die Apfelblüten in Frostnächten ununterbrochen beregnet. Die Eisschicht sorgt dafür, dass die Temperatur im Inneren nicht unter den Gefrierpunkt absinkt. Bis die Sonne am Morgen die Blüten wieder wärmt.



junge Triebe





alteHasen

Sprießender Pioniergeist. An allen Ecken. Besonders beim Wein. Blauburgunder, der von hier aus die weite Welt erobert. Jeder für sich, alle für einen und dennoch gemeinsam.

bike me ...!









Ganz flach. Oder ganz schön steil. 500 Kilometer Wanderwege, Jogging- oder Radstrecken. 200 oder 2.000 Meter über dem Meer. Eigene Muskelkraft ist gefragt. Mit einheimischer Energie geht es leichter. Gezapft wird kostenlos an jedem Dorfplatz.

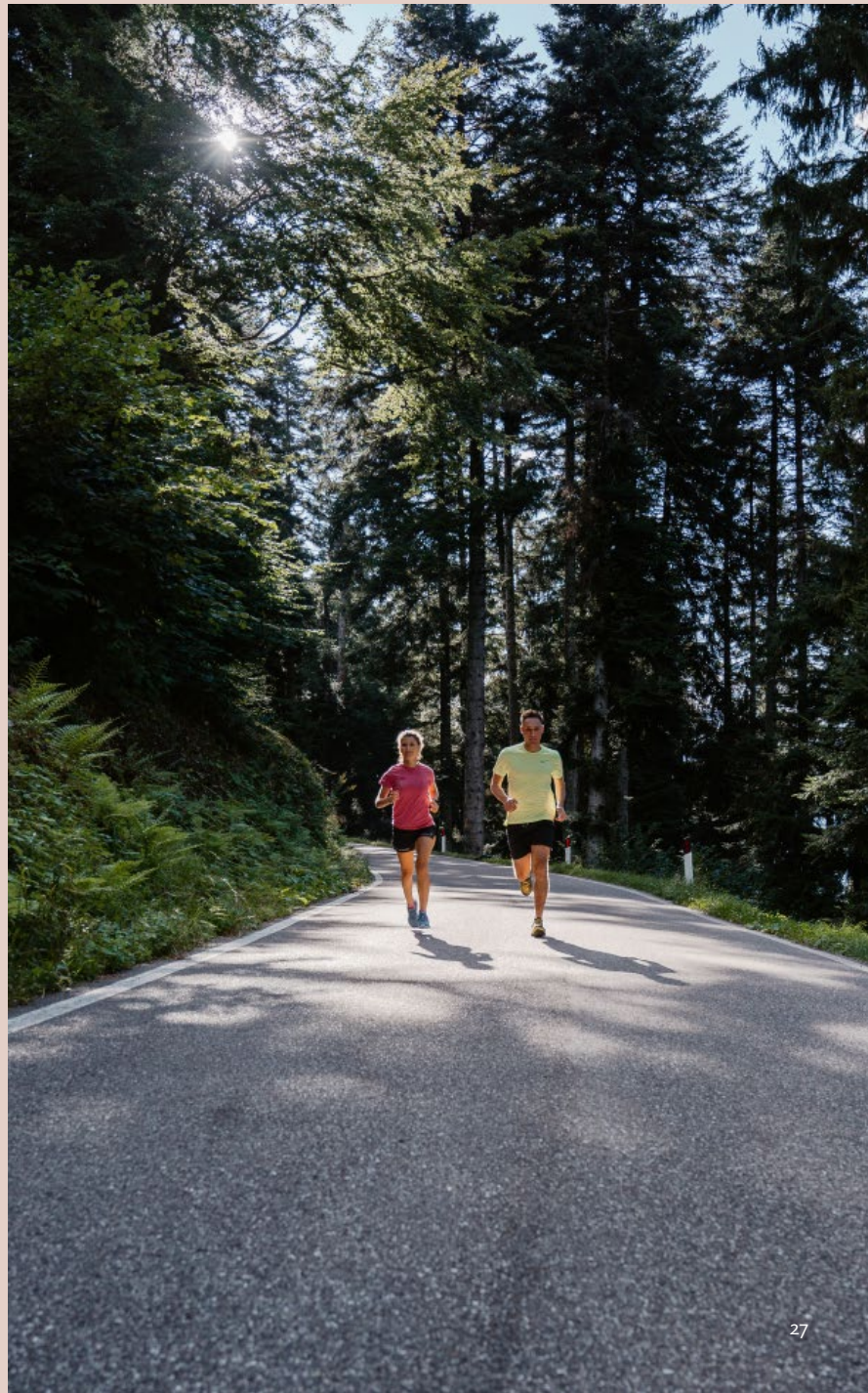
Chillerbiker or adventurer walker. Through fruitful vineyards, cooling evergreen forests, past darkblue lakes and mysterious castles. With a refreshing summer pit stop in one of the mountain farms.





Laufgeräusch

Raschelndes Laub, kristallklare Luft, bezaubernde Aussicht.
Leichtes Gelände kombiniert mit scheinbar unendlichen Weiten.
Es sind nicht die Füße, die bewegen, sondern das Denken.



Stadt, Land, Urlaub

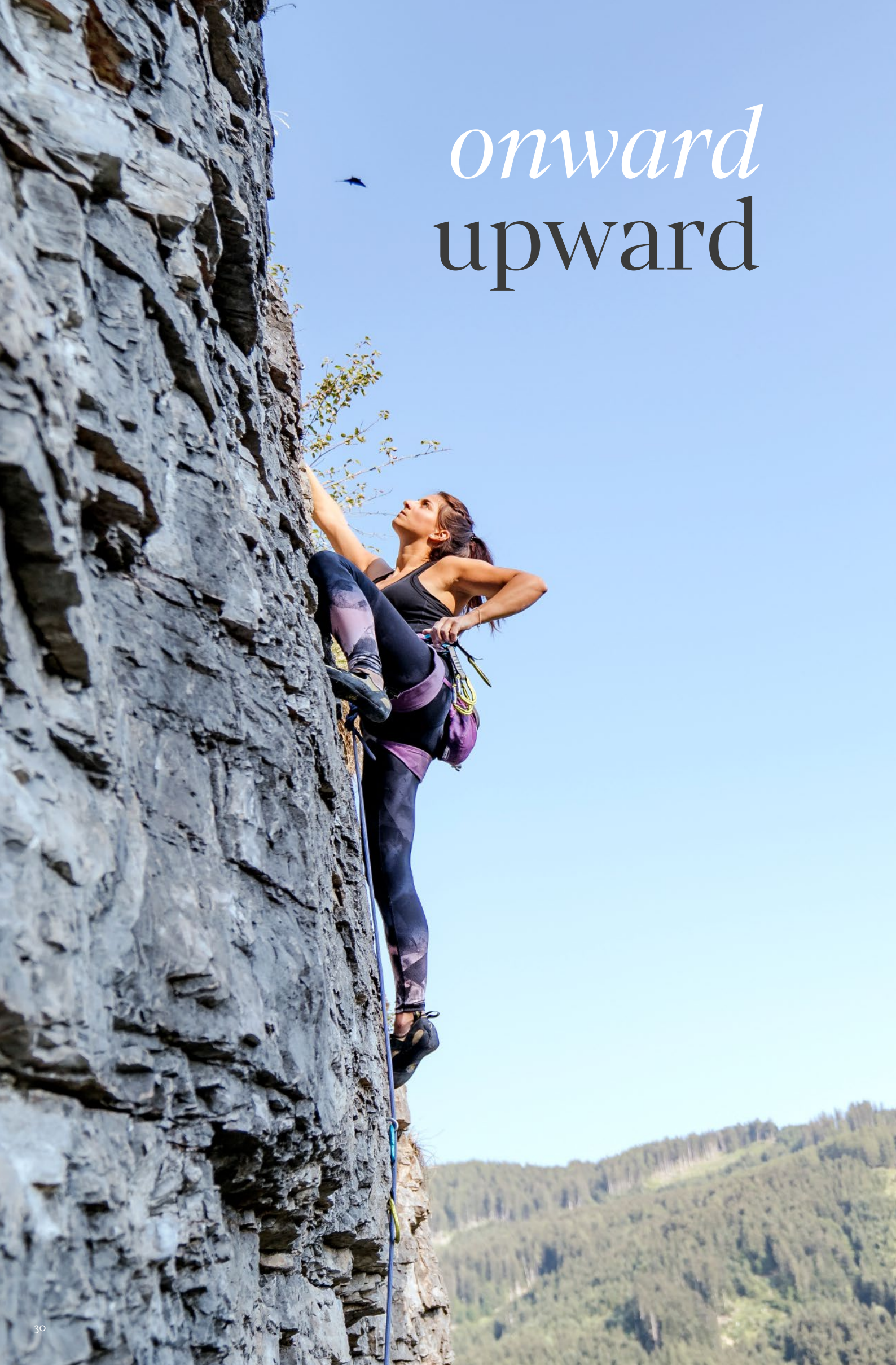


Ganz hinten die Stubaier Alpen. Davor der
Tschöggelberg. Links im Schatten der Kalterer See.
Und wir in der Abendsonne. Eitle Wonne.

Immobili, di fronte alla maestosità della val
d'Adige si fa strada un solo batticuore.



onward
upward





Mentre salgo la montagna i pesi rotolano a valle.

Climbing. Hard, but it's easier than growing up.



Qui *sto* bene

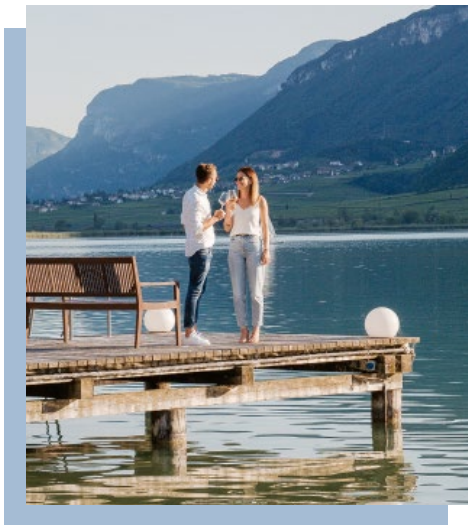
let's vespa



Abbiamo fatto spazio dentro di noi, piano piano sono entrati il profumo dei borghi, i segni di un vecchio muro su cui irrompe l'edera. La vegetazione disegna la carta geografica del mondo che verrà.

jump in!





Wonderfully refreshing. A jump in the water.
And in close distance. Emeraldgreen
is the color of the warmest lake in the Alps.




dolcefarniente





La grande piazza, dei vecchi portici,
una cantina profonda. La sequenza di
una serata riuscita.



Fernfahrer auf zwei Rädern. Unterwegs auf der einstigen römischen Kaiserstraße von der Schwäbischen Alb zur Adria und wieder retour. Rund um Castelfeder mit Anschluss zu den vermutlich schönsten Radtouren entlang der Strecke.



Höhenluft!





Voll auf der Höhe. Wanderschuhe, Kaiserschmarrn, würzige Bergluft. Gehen und sich gehen lassen.



Dentro i nostri occhi se ne rispecchiano
altri, quelli di un ragazzo e di un bambino.





Spazio alla *felicità*



Il canto degli uccelli, il gioco dei bambini, ad occhi chiusi trattenendo il respiro riscopriamo la semplicità della natura.



Erlebnisse. Die Kamera hält den Moment fest, nie das Gefühl. Bleibendes ist selbst erlebt, der Augenblick gefühlt und der Duft im Kopf gespeichert.



Hoch- gefühl





Genuss ist immer inklusive. Auf dem Dorfplatz, unter den Lauben.
Auf die Teller und ins Glas kommt das, was die Fülle des Südens mit
Leichtigkeit kreiert und der Norden wertschätzend verfeinert hat.



Heimat- leuchten



Tradition. Ein ganz besonderer Trumpf. Erinnerung für die Älteren, Ansporn für die Jungen. Letztere halten die Tradition sozusagen auf dem neuesten Stand. Das Alte lieben, das Neue leben.







Energieplätze. An denen Menschen seit Jahrhunderten Kraft gesammelt haben. Die einen still für sich, die anderen um Berge zu versetzen. Letzteres ist glücklicherweise – zumindest im wörtlichen Sinne – nicht gelungen.



Sono la collina in cui si riversano i
raggi del sole e la pioggia.



Südtirols Südkap





Grenzwanderung. Am südlichsten Punkt des Landes.
An einer imaginären Klause, die zum Glück verbindet.
Sprachen, Denkweisen, Kulturen. Spannende
Konstellationen, welche heute Ausgangspunkt für
ungeahnte Höhenflüge sind.





Zurück zu den Wurzeln. Die Besonderheit der kleinen Wirklichkeit erleben. Und große Emotionen spüren.





La magia dello scoprire angoli inaspettati. Lentamente. Ricordi indelebili.



On bicycle. And on foot. What matters is to keep an eye on what lies in front of your feet.



La forza della natura





Il raccolto, la gioia di chi semina.

Ammiriamo la generosità della terra,
curata, protetta, custodita per le
generazioni a venire.















*Wunder-
stille*



Il silenzio dell'autunno





Ogni azione ha un significato eterno
e resterà scolpita nei paesaggi autunnali.
E' così che bisogna agire.













Naturpark, Seen und Berge. Wo die Stille, anstatt Fragen zu stellen,
eindeutige Antworten gibt.









Sweater Weather



Autumn. A second Spring. Every leaf becomes blossom.
Every light a scented sunray.



Wir können noch echten Winter. Unerwartet anders.
Ruhig, sanft, beschaulich.



Wintermärchen



...im
AbenteuerLand

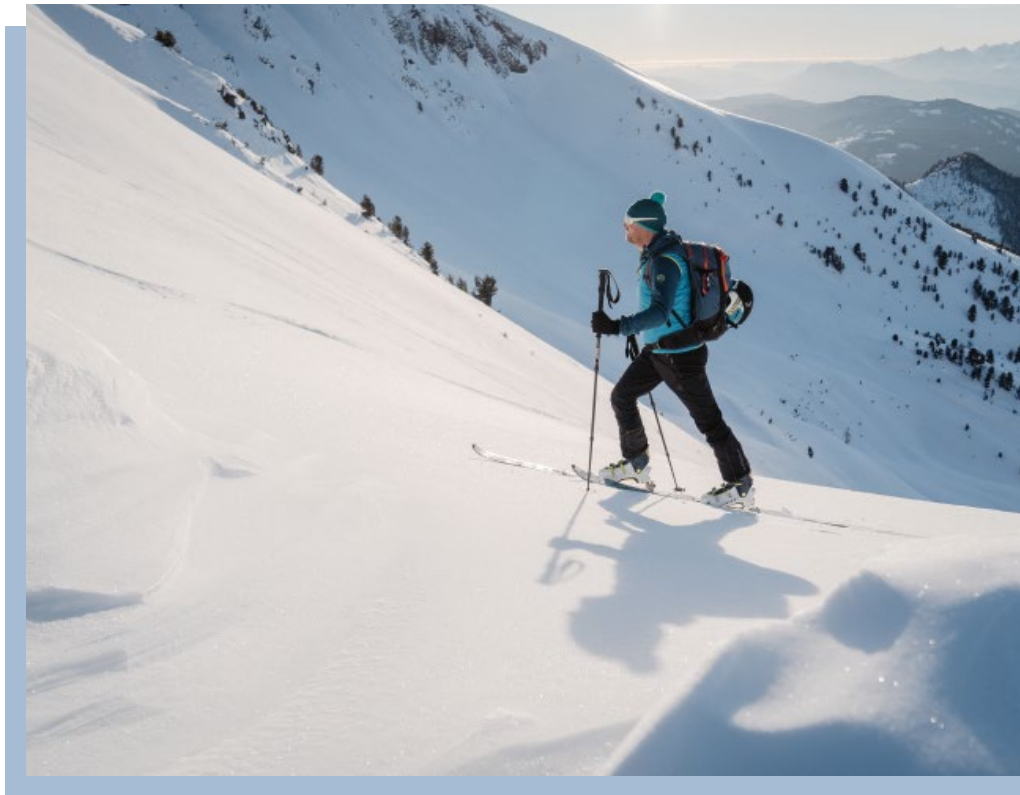


Stillstand. Wo Menschen Ruhe suchen, tut es ihnen Mutter Natur gleich.





*... und am
AbenteurerBerg*



Bergwärts. Spuren sind selten. Und kein Weg ist übermäßig lang. Ruhe. Bei 2.439 Metern über dem Meer ist Schluss. Egal wie weit der Weg ist, den ersten Schritt muss man selbst tun.





Erleben. Manchmal braucht es Jahre, bis wir verstehen, wie kostbar ein Augenblick sein kann. Mit Gelassenheit diese Momente erwarten, die irgendwann unweigerlich wiederkehren.



A photograph of a snowy courtyard at night. The scene is illuminated by warm, star-shaped lights strung across the courtyard. In the background, there are buildings with windows, some of which are lit up. A wooden structure, possibly a hot tub or a small stage, is visible in the middle ground. The ground is covered in snow, and the overall atmosphere is cozy and festive.

Wie einst.
Nur schöner!



Vorsatz: Heute ist der Tag, an dem man gute Entscheidungen trifft. Morgen dann der früheste Tag ihrer Verwirklichung. Ein neues Jahr. Neues Glück. Es gibt noch viele Türen zu öffnen. Sommer. Winter. Immer.

Anche d'inverno la foresta ti parla e i pini allungano le loro ombre nel candido manto nevoso mentre l'ultima nuvola se ne va.

Today is the day to make good resolutions. Tomorrow is the earliest day of their realisation. A new year, new happiness. There are still many doors to open. Summer. Winter. Always.



SEITE PAGINA PAGE	ORT LUOGO PLACE	SEITE PAGINA PAGE	ORT LUOGO PLACE	SEITE PAGINA PAGE	ORT LUOGO PLACE
4-5	Cislon	45	Spielplatz und Kneippanlage Truden/Parco giochi ed impianto Kneipp a Trodena	73	Kalterer See/Lago di Caldaro, Mazon/Mazzon
6	Reiterwiesen	46	Aussichtspunkt/Punto panoramico „Rotwand“	74	Reiterwiesen, Aussichtspunkt/ Punto panoramico „Marion Schrettl“
7	Aussichtspunkt/Punto panoramico „Marion Schrettl“, Cislon	47	Göllersee/Lago del Colle, Aussichtspunkt/Punto panoramico „Rotwand“	75	Wallfahrtsort Maria Weißenstein/ Santuario di Pietralba
8-9	Weißhorn/Corno Bianco	48	Montan/Montagna	76-77	Pinzon-Alte Fleimstaler Bahntrasse/Pinzano-tracciato della Vecchia Ferrovia della Val di Fiemme
10	Weißhorn/Corno Bianco, Jochgrimm/Passo Oclini	49	Neumarkt/Egna	78	„Windisch Wiesen“ Montan/Montagna
11	Langes Moos	50	Almabtrieb Altrei/ Transumanza ad Anterivo	79	Auer/Ora
12	Grossner Wiese, Bletterbach- schlucht/Gola del Bletterbach	51	Watten Cisloner Alm/ Gioco di carte altoatesino “Watten” presso la Malga Cislon, Herz Jesu Feuer auf der Hochalm bei Glen/ fuoco del Sacro Cuore di Gesù presso la “Hochalm” a Gleno	80	Schwarzsee/Lago Nero
13	Bletterbachschlucht/ Gola del Bletterbach	52	Klösterle St. Florian bei Laag/ Ospizio San Florianiano a Laghetti	81	Aldein/Aldino
14-15	Castelfeder	53	Gschnon/Casignano, Mazon/Mazzon	82-83	Schwarzhorn/Corno Nero
16-17	Pinzon/Pinzano	54-55	Kiechlberg in Auer/ad Ora	84	Mühlen/Molini, Buchholz/Pochi di Salorno
18-19	Obstgarten in Auer/ Frutteti ad Ora	56	Buchholz/Pochi di Salorno	85	Haderburg
20	Glen/Gleno	57	Skulpturengarten Buchholz/ Giardino delle sculture ai Pochi di Salorno, Aussichtspunkt Salurn/ Punto panoramico a Salorno	86	Cislon, Altrei/Anterivo, Naturpark Trudner Horn/ Parco Naturale Monte Corno, Kalterer See/Lago di Caldaro
21	Dorfplatz Montan/ Piazza a Montagna	58	Gassenlabyrinth von Auer/ Labirinto dei vicoli medievali ad Ora	87	Cislon
22-23	Trudner Horn Alm/Malga Corno	59	Altrei/Anterivo	88-89	Castelfeder
24	Naturpark Trudner Horn/ Parco Naturale Monte Corno	60	Salurn a.d.W./Salorno s.S.d.V.	90	Weißhorn/Corno Bianco
25	Naturpark Trudner Horn/ Parco Naturale Monte Corno, Alte Fleimstaler Bahntrasse/ Tracciato della Vecchia Ferrovia della Val di Fiemme, Weißeensee/Lago Bianco	61	Truden i. N./Trodena nel Parco Naturale	91	Jochgrimm/Passo Oclini, Schwarzhorn/Corno Nero
26	Aussichtspunkt/Punto panoramico „Kanzel“	62	Neumarkt/Egna	92	Jochgrimm/Passo Oclini
27	Gschnon/Casignano	63	Montan/Montagna	93	Radein/Redagno, Altrei/Anterivo
28-29	Aussichtspunkt/Punto panoramico „Kanzel“	64	Altrei/Anterivo	94-95	Neumarkt/Egna
30-31	Klettergarten Mühlen/Parete di arrampicata a Molini	65	Altrei/Anterivo, Glen/Gleno, Altrei/Anterivo	96	Naturpark Trudner Horn/ Parco Naturale Monte Corno
32-33	Pinzon/Pinzano	66-67	Ansitz/Tenuta Dornach in Salurn/a Salorno	97	Schwarzhorn/Corno Nero, Cisloner Alm/Malga Cislon, Skigebiet Jochgrimm/ zona sciistica Passo Oclini
34-35	Kalterer See/Lago di Caldaro	68	Ernte in Auer und Buchholz/ Raccolta ad Ora e Pochi di Salorno		
36	Lauben in Neumarkt/ Portici ad Egna	69	Ernte in Buchholz/ Vendemmia a Pochi di Salorno		
37	Neumarkt/Egna, alter Keller/cantina	70-71	Göller See/Lago del Colle		
38-39	Etschradweg/Pista ciclabile Via Claudia Augusta	72	Kalterer See/Lago di Caldaro		
40-41	Krabes Alm/Malga Krabes				
42-43	Peraschupf				
44	Kneippanlage Truden/ Impianto Kneipp a Trodena				

HERAUSGEBER

Tourismugenossenschaft Castelfeder an der Südtiroler Weinstraße
Società cooperativa turistica Castelfeder sulla Strada del Vino
Castelfeder Tourist Cooperative on the South Tyrolean Wine Route

Hauptplatz/Piazza Principale 5

Auer/Ora - Südtirol/Alto Adige - Italien/Italia/Italy

Tel. +39 0471 810 231

info@castelfeder.info

www.castelfeder.info



IN ZUSAMMENARBEIT MIT



Tourismusverein Truden-Altrei



Tourismusverein Aldein-Radein-Jochgrimm

FOTOS Thomas Monsorno (TG Castelfeder/Truden-Altrei/Aldein-Radein-Jochgrimm),
Armin Huber (TG Castelfeder), Alex Filz (IDM Südtirol), Luca Zuccolo (TG Castelfeder),
Philipp Franceschini (TG Castelfeder), Luca Dal Gesso (TG Castelfeder);

GRAFISCHE GESTALTUNG & TEXTE Effekt! GmbH **DRUCK** Fotolito Varesco GmbH



www.castelfeder.info